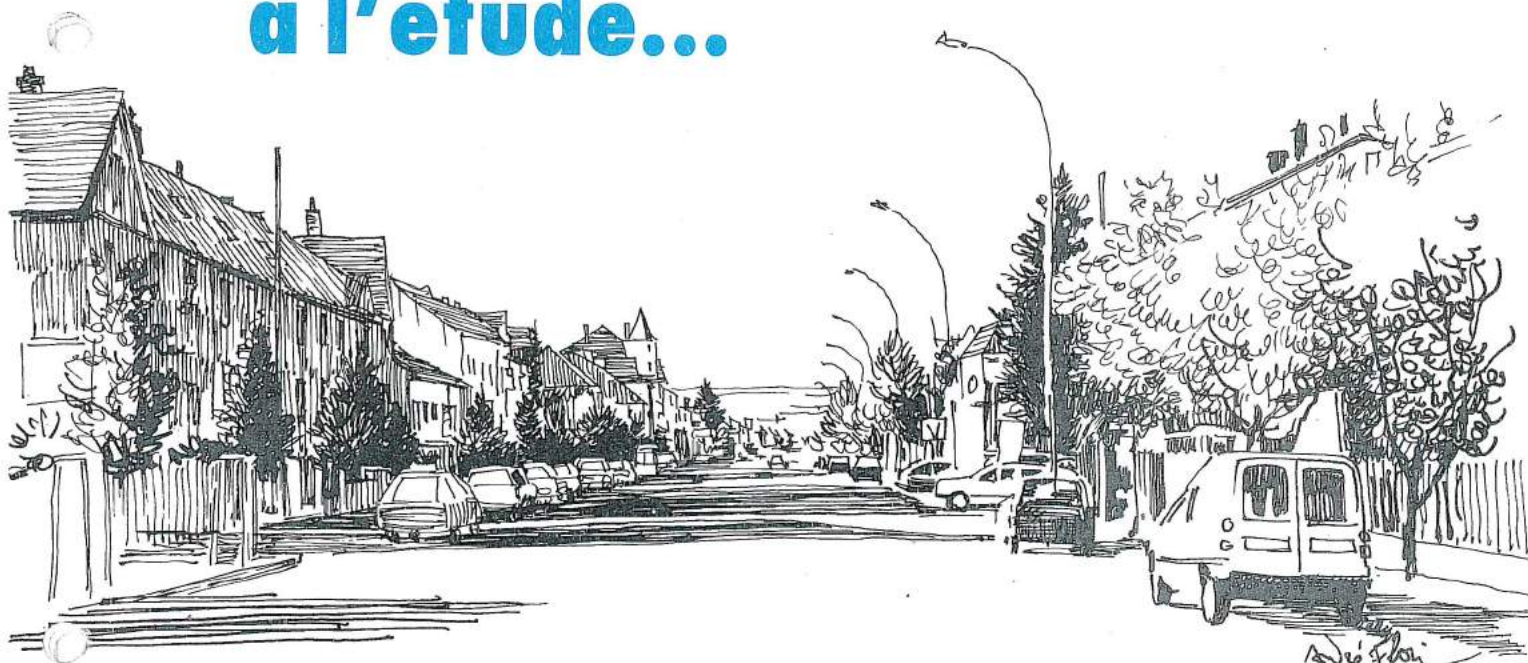


les échos de scy-chazelles

BULLETIN MUNICIPAL N° 2

Janvier 1996

la voie de la liberté à l'étude...



S O M M A I R E

Horaires de la mairie.....	2	Affaires culturelles :	
Editorial du Maire.....	3	La bibliothèque.....	7
Mairie - Brèves.....	4	Paroisse Saint-Rémi.....	8
Dossier : La voie de la Liberté.....	5	Les associations.....	9
Gros plan : La salle des fêtes.....	6	Les animations de fin d'année.....	10
La vie du conseil.....	6	Un drôle de 11 novembre.....	12

RAPPEL DES NOUVEAUX HORAIRES D'OUVERTURE DE LA MAIRIE : (à compter du 1^{er} novembre 1995)

Lundi, Mardi, Jeudi et Vendredi de 10 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h
Mercredi et Samedi de 10 h à 12 h 30

MAIRIE-ANNEXE (GROUPE SCOLAIRE) :

Mardi et Vendredi de 8 h à 9 h

Tél. 87 60 07 14 - Télécopie 87 60 18 33

Vous avez la possibilité d'obtenir des formulaires divers (affaires courantes, passeports, cartes d'identité, état civil, copies conformes, attestations, certificats) le jour même ou avec délai (par exemple : déposé le mardi - repris le vendredi).

Maire : M. STRAUB Jacques
1^{er} adjoint : M. BOYER Pascal
2^e adjoint : M. GRETHEN Jean-Paul
3^e adjoint : M. QUINIO Yvon
4^e adjoint : M^{me} de QUIEVRECOURT Véronique
5^e adjoint : M. INFANTI Dominique
M. le maire et madame-messieurs les adjoints reçoivent sur rendez-vous.

Secrétaire Général : M. SCHWARTZ Claude
Secrétariat-Comptabilité : M^{me} LINDNER Monique et M^{me} GUITARD Marylise
Etat-civil - Listes électorales : M^{me} TOFFOLINI-PLUGER Marcelle
Services Techniques : M. FLORQUIN Roland

Une nouvelle correspondante du Républicain Lorrain

Notre appel paru dans "Les Echos" du mois de novembre n'est pas resté sans réponse : Mademoiselle Sandra Hemzellec s'est aimablement proposée de devenir notre nouvelle correspondante du Républicain Lorrain. Sa formation l'y invitait, puisqu'elle vient de terminer ses études à l'Ecole Supérieure de journalisme de Paris.



Désormais, si vous êtes désireux de communiquer quelques informations à votre quotidien régional, **vous pouvez vous adresser à Sandra Hemzellec au: 87 60 04 71.**

VOLTIGE SARL

TOUS TRAVAUX SPÉCIAUX ET EN HAUTEUR

ÉLAGAGES, ABATTAGES
Taille douce, soins aux arbres
Débroussaillage

TRAVAUX ACROBATIQUES
Entretien, nettoyage, réparations dans le Bâtiment et l'Industrie

FORMATION et conseils en sécurité et techniques spécifiques

ÉCONOMIE - SÉCURITÉ - RAPIDITÉ
9, rue de Crimée - 57160 SCY-CHAZELLES - Tél. 87 60 24 08



Les fêtes de fin d'année se sont achevées. Au delà des convictions religieuses ou philosophiques de chacun, elles sont pour la plupart d'entre nous une parenthèse agréable dans laquelle se ravive la petite lumière de nos rêves, de nos souvenirs d'enfance, de nos joies familiales.

Notre pensée va tout particulièrement à ceux qui ont vécu ces fêtes dans la douleur, la peine ou la solitude.

Pour eux surtout, mais également pour vous tous, nous formulons le vœu que l'an neuf vous apporte votre lot de joies et de satisfactions familiales, professionnelles, scolaires ou universitaires.

Au delà d'un simple rite annuel, que cette période soit une occasion supplémentaire d'un sourire, d'une main tendue, d'une plus grande convivialité. C'est précisément la convivialité que nous souhaitons à notre commune, la convivialité et la participation.

Nous continuerons à répondre aux aspirations de tous les Sigéo-castellois et à transformer leur espérance en initiatives et en actions.

Jacques STRAUB



*Toute l'équipe municipale
vous souhaite
une bonne année 1996*

Brèves

EMPLOI

• Cherche femme de ménage quelques heures par semaine. S'adresser à: Madame Weiss tél 87 60 18 77. Madame Hauser tél 87 31 03 72.

GARDE D'ENFANT

• M^{me} Beck, nourrice agréée, cherche à garder un bébé pour janvier 96, 1 rue des Sorbiers, tél. 87 60 31 62.

BABY-SITTING

• Les jeunes désireux de faire du «baby-sitting» et les familles à la recherche de «baby-sitters» peuvent se faire connaître en mairie.

SVP AIDE ADMINISTRATIVE

A partir du mois de janvier, le vendredi de 14 à 15 heures, un «SERVICE SVP» d'aide administrative se tiendra à votre disposition en mairie pour guider ceux qui le désirent

dans la rédaction de leurs documents administratifs (déclarations d'impôts, demandes d'allocation-logement, feuilles de Sécurité Sociale, demandes de dégrèvement de taxes locales ou de redevance télévision, problèmes de retraites, rédaction de courrier administratif, problèmes locatifs...).

Si les questions posées dépassent ses compétences, vous serez dirigés vers les organismes qualifiés.

RÉUNION DE QUARTIER

La prochaine réunion de quartier aura lieu en Mairie : le **Lundi 29 janvier à 18 heures**. Elle concernera la partie haute du village: Chemin des Brayes, Route de Lessy, Rue des Vignes, Rue Leduchat, Rue des Bons Enfants, Rue Saint Vincent, Rue Saint Nicolas, Rue de la Tour, Rue de Crimée, Place du Paron, Rue de Saint Quentin, Rue de l'Esplanade, Chemin de la Frécotte, Route de Longeville, Chemin des Mages, Route Touristique, Chemin des Cent Livres.

Carnet

NAISSANCES

AURICCHIO Pierre Raphaël
11.08.1995

GIANCANI Marie Thérèse
Clémence 18.10.1995

BELTZ Victor Jean-Denis
01.11.1995

DÉCÈS

PONTELLO Dominique 27.10.1995
ANTOINE Louis François 17.11.1995

*Pensez à déposer
vos annonces en mairie
avant la fin février,
pour qu'elles paraissent
dans le prochain bulletin.*

Distinctions

Médaille d'honneur du travail

Médaille d'argent :

M. GUILLARD Alain,
M. MAHIEU Jean-Loup,
M^{me} BOUCARD Bernadette,
M. LOEW Claude,
M^{me} MANGEOT Marie-Josée,
M. SERIER François.

Médaille de Vermeil :

M. FRANZKE Raymond,
M. OMINETTI Emile,
M. HOUZELLE Gilbert,
M. SERIER François,
M. SKOCZEK Tadeusz.

Médaille d'Or :

M. CONIGLIARO Andréa,
M. SERIER François.

Grande Médaille d'Or :

M. SERIER François.

Médaille d'honneur agricole

Argent :

M. HAFFNER Jean-Paul.

Ordre des Palmes Académiques

Chevalier :

M. BEBON Claude.

Médaille de Bronze de la Jeunesse et des Sports

M^{me} ORLIANGE Georgette.

La voie de la Liberté

Conformément au programme développé durant la campagne électorale, la première réunion de quartier consacrée à la « Voie de la Liberté » a eu lieu en mairie le 8/11/1995.

Les riverains se sont déplacés nombreux (une quarantaine de personnes) pour faire part de leurs doléances. Etaient présents : M. Sanchez de l'AGURAM, le Maire J. Straub, et six conseillers dont trois adjoints.

Un questionnaire avait été élaboré au préalable par des résidents de la « Voie de la Liberté » pour les personnes ne pouvant se rendre à la mairie. Les points suivants ont été abordés :

La circulation excessive

M. Sanchez a signalé le passage quotidien de 13 000 véhicules. Le trafic nocturne intense des poids lourds et des deux roues occasionne des nuisances sonores surtout à cause des plaques d'égoût en fonte qui ne sont pas à niveau.

- M. Neyhouser qui s'est fait pour l'occasion le porte-parole des riverains absents, a demandé une limitation de la circulation des poids lourds (interdiction de circuler entre 22 h et 7 h).

La sécurité

Le nombre important des véhicules sur la Voie soulève un problème plus grave : la sécurité. Les véhicules roulent à une allure excessive surtout la nuit ; il est dangereux pour les piétons de traverser, d'autant plus que les passages qui leurs sont réservés sont peu nombreux, mal signalés, voire mal situés.

- Plusieurs personnes de l'assistance ont demandé l'installation de panneaux de limitation de vitesse (50 km/h), le renforcement des contrôles de police, la mise en place d'une onde verte effective et l'aménagement de terre-pleins de protection pour les piétons.

Les trottoirs

Ce point a fait l'objet de bien des désapprobations. Les riverains du côté impair ont signalé que leur trottoir avait été mal conçu : les voitures garées en épi empiètent sur le trottoir qui n'est déjà que trop étroit et empêchent l'écoulement des eaux pluviales en obturant les regards. Les riverains du côté pair, quant à eux, ont déploré l'absence de trottoir.

- Ont été demandés : l'établissement d'un calendrier concernant l'avancement des travaux de réfection, l'élargissement du trottoir côté impair, l'installation de panneaux d'interdiction de stationner pour les poids lourds (qui utilisent ces espaces comme aires de manœuvre), de bancs, la réglementation du stationnement des véhicules à des fins professionnelles (garage Gliedener, garage Colin) qui ne doit pas empiéter sur le domaine public et l'implantation d'arbres.

Autres souhaits

- Substitution de poubelles rigides aux sacs poubelles (trop souvent éventrés par les chats) ;
- Rappel de l'interdiction de faire des feux, à plus forte raison lorsqu'ils dégagent des fumées ou des gaz polluants (C.A.C. Est) ;
- « Nettoyage » du terrain à côté du bureau de tabac ;
- Limitation sonore des sirènes d'alarme des entreprises ;
- Suppression des panneaux publicitaires ;
- Nettoyage et remise en état des sentiers de promenade autour de l'étang de Scy-Chazelles et entre ce dernier et la Moselle ;
- Réouverture d'un sentier communal disparu, parallèle à la Voie de la Liberté et longeant les jardins côté pair, afin de permettre aux piétons et aux cyclistes de circuler en toute sécurité et loin du bruit de la circulation.

Les élus vont tenter d'apporter des solutions le plus rapidement possible. M. le Maire a déjà envoyé un courrier aux entreprises du Chemin de la Moselle, au Préfet et à la Direction de la Police, afin de signaler les nuisances et de demander que des mesures soient prises.

La « Voie de la Liberté » étant une route Nationale, la réfection du revêtement, la mise à niveau des plaques d'égoût et l'installation des panneaux font l'objet d'une étude confiée à l'AGURAM. Pour ce qui est de la réalisation des trottoirs, M. Straub a promis la publication d'un calendrier précis. Enfin, une visite « sur le terrain » a eu lieu le samedi 25 novembre.

Nous vous tiendrons informés de l'évolution de la situation.

Martine Herzbauser, J.-J. Neyhouser

La salle des fêtes

Le 11 septembre 1995, le conseil municipal engage l'étude d'un foyer socio-culturel. Ce projet, placé au cœur même des débats de la campagne électorale, est attendu avec impatience. Al'image d'un nouvel arrivant dans la commune, beaucoup s'accordent à dire : « Il faut que ça se fasse ». Les Sigéocastellois verront leur désir se réaliser en automne 1996, date de l'inauguration du foyer. D'ici là, les travaux seront menés bon train pour transformer les anciens ateliers municipaux, situés derrière la mairie et en face de l'église, en une salle de 130 m² qui pourra accueillir environ 130 personnes.

Seront organisés, spectacles, réunions, conférences, expositions de peinture... ; toutes les idées seront les bienvenues pour contribuer à l'activité de la commune. La cuisine équipée s'ouvrant sur la cour permettra, été comme hiver, de servir des repas aux fêtes de famille, mariages, kermesses, banquets d'associations. Une assistante maternelle et mère de deux enfants est ravie d'apprendre qu'une lacune va enfin être comblée : « Cette salle pourrait être l'occasion de réunions sportives. A bon entendre ». En outre, afin d'assurer un parfait accueil aux futurs usagers du foyer, un parking de 20 places sera construit derrière le monument aux morts. Le coût prévisionnel du budget s'élève à :

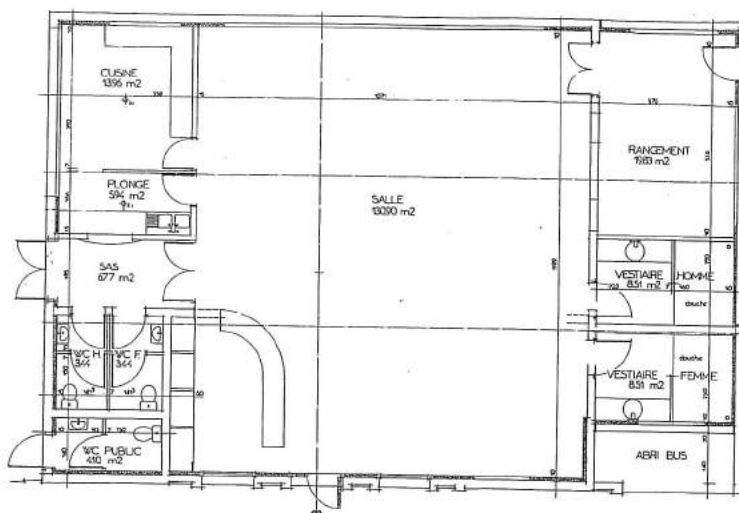
619 000 F HT pour le bâtiment

163 000 F HT pour le mobilier et la cuisine

200 000 F HT pour le parking .

Ce projet précède la réalisation, courant 1998, d'un second bâtiment. De taille plus importante, il prendra place à côté des écoles et viendra en complément du premier. Un couple de commerçants à la retraite se réjouit de cette initiative en affirmant : « C'est bien pour la commune ». Le seul bémol à apporter est celui de certains jeunes : « Je sors ailleurs que dans le village », dit l'un d'eux. Il changera peut-être d'avis à l'arrivée du foyer.

Jean-Paul Grethen



Projet du cabinet d'architecte
Plan du Foyer Socio-éducatif de Scy-Chazelles

LA VIE DU CONSEIL

Les chantiers en cours

■ Les travaux dans la commune :

Les trottoirs devant le centre AFAEDAM ont été réalisés. Ce centre, qui accueille des personnes handicapées, a ouvert ses portes le 1^{er} octobre 1995.

La réouverture du sentier du Baoëton, situé entre la voie de la Liberté et la rue des Buissons, a été effectuée.

Le Conseil Municipal a décidé d'effectuer des travaux urgents au Presbytère (traitement de la charpente et réfection de la cheminée).

Les locaux de l'association "Scy-Chazelles Loisirs" ont été rénovés par ses membres (peinture et papiers peints). Merci à eux.

■ La communication :

La société TDFSA, qui gère le réseau câblé de télévision devient désormais : "TDFCâble EST". Cette société étudie sur notre demande la possibilité d'une modification de la distribution (augmentation du nombre ou remplacement de certaines chaînes).

■ L'environnement :

Le Conseil Municipal a décidé la création d'une décharge verte (déchets végétaux) sur des terrains communaux situés au milieu de l'ex-AFU Les Vignes. Cette décharge permettra de simplifier le travail des services techniques de la commune (proximité) et de faire des économies (frais pour la décharge au Valoricentre). Elle sera également utilisée par 2 entreprises. Le problème de particuliers sera étudié dans un second temps en fonction des résultats d'exploitation.

La Commission de Curage du Ruisseau de la Fontaine a inspecté la partie de ce ruisseau située derrière la voie de la Liberté. Elle a pu constater son bon entretien par la plupart des riverains. Les parties mal entretenues feront l'objet d'un courrier aux propriétaires concernés, et d'une nouvelle visite au printemps prochain.

Les Cubover qui se situaient en face de l'école ont été déplacés devant le parking de "Aldi". Celui qui était près de l'église a été placé un peu plus bas à titre provisoire.

P. Boyer

À VOUS DE JOUER ...

Le Conseil Municipal du 20/11/95 a décidé la mise en place de ralentisseurs aux endroits les plus dangereux de la commune en matière de circulation. **N'attendez pas qu'ils soient posés pour ralentir !** Pensez à vous et aux autres. **Soyez prudents !**

Dans cette optique d'amélioration de la sécurité sur la voie publique, nous avons demandé à la Police Nationale un renforcement des contrôles sur la voie de la Liberté (vitesse et circulation des poids lourds).

Pensez également aux problèmes de stationnement des véhicules. Évitez de vous garer devant les entrées de maisons. Ne laissez pas de gros véhicules stationnés dans les rues étroites : ils sont fréquemment une gêne pour la circulation et les habitations.



Les nouveautés de la bibliothèque

"Vous sortez ce soir ? Oui, ... je lis - je vais à la bibli"

Horaires d'ouverture :

Mardi de 16 h à 18 h, Mercredi de 14 h à 16 h,
Samedi de 10 h à 12 h.

Droits d'inscription annuelle :

25 F adultes, 15 F jeunes de moins de 16 ans
Prêt : 4 documents/3 semaines

Voilà plus de 5 ans que la bibliothèque est **ouverte à tous, jeunes et adultes**, désireux de lire, de faire des recherches sur place ou d'emprunter des romans, albums, documentaires, essais, bandes dessinées, magazines pour se distraire, rêver, se documenter... Quoi de neuf en 1995 ?

L'informatisation progresse grâce à la présence de M^{me} Mariette NOUSBAUM que nous avons embauchée en contrat solidarité depuis le 11 mai 1995. 2 000 livres auront bientôt été saisis, nettoyés, réparés et recouverts d'une couverture neuve si nécessaire. Encore quelques mois pour finir d'enregistrer les **4 000 livres du fonds** avant de passer au prêt informatisé. Cela deviendra alors plus facile de vous réserver un livre, de préparer la venue du bibliobus, etc.

L'analyse des statistiques nous montre que chacun des **349 inscrits à la bibliothèque** (16 % de la population de Scy-Chazelles) a emprunté en moyenne 28 documents en 1995 et qu'ils apprécient de plus en plus les **magazines** proposés. Au 1^{er} janvier 96, vous trouverez

- **pour les jeunes** : Je lis déjà, J'aime lire, Je Bouquine, Wapiti, Okapi, BTJ, Science & Vie junior et La Hulotte ;
- **pour les adultes** : Première, Science & Vie micro, Prima, Ça m'intéresse, Terre sauvage, Vocabulaire en anglais (accompagné d'une cassette audio).

Nouveautés acquises en 1995

Romans

- Villa Vanille/Patrick Cauvin,
- Un Enfant de la balle/John Irving,
- L'Homme de chevet/Eric Holder,
- Racontez-moi les flamboyants/C. de Rivoyre,
- Barrage sur le Nil/Christian Jacq,
- American tabloïd/Ellroy,
- Un linceul n'a pas de poche/Horace Mc Coy,
- L'enfant des lumières/F. Chandernagor,
- Le Hussard sur le toit/Jean Giono,
- La Séquence des corps/Patricia Cornwell,
- Sur le bord de la rivière Piedra, je me suis assis et j'ai pleuré/Paulo Coelho,
- La Maison du splendide isolement/E. O'Brien.
- Le Cygne noir/Robert Sabatier,
- L'Anneau du pêcheur/Jean Raspail,
- Le Monde de Sophie/Jostein Gaarder,
- Le Champ de personne/Daniel Picouly,
- Le Jardinier de Sarajevo/Miljenko Jergovic,
- Le Pas si lent de l'amour/Hector Biancotti,
- Smilla ou l'amour de la neige/Peter Hoeg,

- L'incendie de Copenhague/Gilles Lapouge,
- Simisola/Ruth Rendell,
- Ce que vivent les roses/Mary Higgins Clark,
- Monsieur Malaussène/Daniel Pennac,
- Les Roses de la vie/Robert Merle.

Documents

- Le Siècle des Platter (T1 : Le Mendiant et le professeur)/Emmanuel Le Roy Ladurie,
- Un long chemin vers la liberté/Nelson Mandela,
- Je prends la liberté/Mgr Jacques Gaillot,
- Une algérienne debout/Khalida Messaoudi ; entretiens avec Elisabeth Schemla,
- Brève histoire de vacances/Fruterio et Lucentini,
- La première seconde/Jubert Reeves,
- A la découverte des oiseaux de Lorraine/Hervé Michel,
- Cœur de tigre/Françoise Giroud,
- Parle-moi j'ai des choses à dire/Jacques,
- Salomé,
- Cézanne,
- L'Aventure des langues en occident/Henriette Walter.

On peut y ajouter les nouveautés acquises en Décembre et les dons parmi lesquels figurent beaucoup de nouveautés 94.

La commission choix de livres se réunit en moyenne 2 fois par trimestre. Les suggestions des lecteurs sont toujours les bienvenues. En espérant que 1996 nous permettra de vous offrir un peu plus d'espace, les bénévoles de la bibliothèque, toujours prêts à vous aider dans vos recherches, et M^{me} Nousbaum vous souhaitent une bonne année de lectures distrayantes et enrichissantes.

Véronique de Quièvercourt

La marche du 17 septembre

A l'initiative du conseil pastoral, une marche intitulée « Marchons en petits groupes et (re)découvrons ensemble Scy-Chazelles » a été organisée le dimanche 17 septembre 1995. L'invitation s'adressait à tous les habitants, anciens et nouveaux, afin de favoriser une rencontre, de rassembler, d'accueillir, de créer ou resserrer des liens d'amitié dont la vie d'aujourd'hui ne facilite pas l'épanouissement.

Quatre questionnaires concernant Scy-Chazelles et portant chacun sur un thème déterminé, avaient été élaborés afin de tracer 4 cheminements différents. Ces cheminements se recoupaient en 2 endroits bien précis, où de nombreuses questions fort pertinentes, entrecoupées de quelques jeux d'adresse, demandèrent l'attention des participants. Les 4 thèmes retenus étaient :

- l'eau ;
- le socio-économique ;
- les hauts-lieux spirituels ;
- l'histoire.

34 personnes, représentant 16 familles, auxquelles s'ajoutaient M. le curé et sœur Marichu, se présentèrent au départ, à la salle de l'amitié, à partir de 13 h 30. Au fur et à mesure des arrivées, quatre groupes furent constitués qui, après avoir examiné leur questionnaire et établi leur itinéraire, s'élancèrent pour l'aventure.



La pause pour la tête et les jambes.

A 17 h 50, le dernier groupe avait terminé son parcours. Une trentaine de personnes, - non participantes à la marche -, étaient venues rejoindre les marcheurs et bénéficier des découvertes exprimées par chacun des groupes.

C'est dans la joie et la bonne humeur qu'un pot de l'amitié clôtura cette journée, par ailleurs agrémentée d'un temps magnifique. Tout le monde promet de renouveler cette expérience.

*Pour le conseil pastoral :
Gaston Rey*

A vos agendas

KERMESSE

L'Union Paroissiale de Scy-Chazelles communique : la **prochaine kermesse** est fixée au jeudi de l'**Ascension 16 mai 1996**. Elle se déroulera comme d'habitude autour de l'église Saint-Rémi. Dès à maintenant, réservez cette date pour cette manifestation qui permet, entre autres, de se rencontrer dans un environnement agréable.

CONCERT DE L'ÉCOLE MUSICALE DU VAL DE METZ

Des groupes, jeunes et moins jeunes, de cette école se produiront à Scy-Chazelles : **Dimanche des Rameaux 31 mars 1996 à 17 h** (sans doute salle de l'Amitié). Entrée

libre ; là aussi les dons pour nos amis boliviens seront les bienvenus.

ISRAËL-TERRE SAINTE

L'abbé Gabriel NORMAND, notre curé, a eu l'occasion d'aller là-bas. Il en est revenu avec beaucoup d'images en tête et sur pellicules (diapositives) qu'il nous invite à découvrir :

*Dimanche 4 février 1996 à 17 h
salle de l'amitié*

Vous êtes tous cordialement invités.

Entrée gratuite, un tronc permettra de recueillir vos offrandes pour nos amis chrétiens de La Paz.

Scy-Chazelles Loisirs

Pour qu'une Association soit accueillante, l'état de ses locaux joue un rôle important. Depuis 18 ans, la salle du Foyer n'avait pas été repeinte. C'est chose faite, cette année, nos locaux ont fait peau neuve !

Municipalité et Association ont collaboré afin de limiter les frais : les uns ont fourni le matériel et la peinture ; les autres les papiers peints et la main-d'œuvre bénévole. « Ados » et animateurs n'ont pas hésité à sacrifier leurs vacances de Toussaint pour que le pari soit tenu.

C'est donc dans un cadre agréable et clair que nos activités vont continuer à se dérouler et chacun peut dorénavant s'estimer fier du résultat final.

VACANCES 1995

En juillet dernier, notre groupe d'Ados a mis cap sur Burtoncourt pour un séjour sous tentes.

Baignades, promenades en forêts, sorties vélo, visite de l'ouvrage du Hackenberg, parties de pêche, sortie bateau, jeux de plein air étaient au programme de cette semaine de vacances.

Matin et soir, au son du clairon de Dédé, nous assistions au salut aux couleurs. Le meilleur moment de la journée était le repas. Mitonné par Jean-Pierre et Joëlle, il permettait à chacun de se retrouver autour d'une table bien garnie et de décider des activités du lendemain.

Parfois, des parents ou des membres du conseil municipal nous rendaient une petite visite imprévue pour prendre la température du camp. Le soir, tradition oblige, nous organisons un feu de camp. Chant,



Une rude expédition pour nos ados : vivement le goûter !

musique, chamallow à la broche, pommes de terre sous la cendre...

Quelle ambiance et quel régal !

Quant aux corvées d'eau, de bois, de vaisselle, de service de table, de rangement des tentes et du camp, de courses, elles étaient réparties équitablement entre tous et pas un ne réchigna à l'ouvrage. Soirée costumée, bain de minuit,

crêpes party, feu de camp avec les petits de Neufchef, coups de soleil, piqûres de taons, tentes inondées, lit en portefeuille, que de bons et moins bons souvenirs il nous reste !

Bravo pour l'organisation, et merci aux monos pour l'encadrement bénévole. Vivement le prochain camp !

Georgette Orliange

ACTIVITÉS DE SCY-CHAZELLES LOISIRS

LUNDI

20 h à 22 h : Peinture sur soie.

MARDI

14 h à 17 h 30 : Atelier couture, atelier tricot.

20 h à 22 h : Préparation de nos activités et manifestation, stage à thème.

MERCREDI

14 h à 16 h : Mercredis récréatifs des 5/11 ans.

16 h à 18 h 30 : Activités « ados ».

VENDREDI

20 h à 22 h : Activités « ados ».

SAMEDI

20 h à 23 h : Scrabble tous les 15 jours.

La visite de Saint-Nicolas à Scy-Chazelles



Une visite toujours tant attendue !

Fidèle à la tradition, Saint-Nicolas, bravant le froid et les premiers flocons, est venu le 5 décembre rendre visite aux écoliers de Scy-Chazelles.

Après avoir distribué généreusement bonbons et chocolats dans les classes de CE 1, CE 2, CM 1, CM 2, c'est aux petits des classes de maternelle et de CP qu'il s'est plus particulièrement adressé, félicitant les uns, admonestant quelques autres, mais les récompensant tous, sages et moins sages par un énorme paquet de friandises.

L'après-midi s'est terminé autour d'un copieux goûter, puis Saint-Nicolas, comme il l'avait annoncé, a repris la voie des airs dans son « hélicoptère rose aux étoiles vertes » au milieu d'un gigantesque nuage rouge, sous les yeux émerveillés des enfants.

Concert du 10 décembre

Le public est venu nombreux ce dimanche 10 décembre applaudir Sabine et Eric Chaumont à l'Eglise Saint-Rémi de Scy-Chazelles, dans des œuvres de Martini, Schubert, Stradella, Haendel, Telemann et Gershwin. Pendant 1 h 30, la voix chaude de contralto de Sabine Chaumont et la trompette d'Eric Chaumont, son époux,

ont retenti sous les voûtes de l'Eglise, faisant la conquête d'un public particulièrement ému.

Les dons collectés lors de ce concert s'élèvent à 2 600 F, et seront répartis entre le CCAS de Scy-Chazelles et les Restos du Cœur.

Spectacle de marionnette du 16 décembre

“ Petit vent doux souffle, siffle, toi qui viens de loin, conte nous des histoires... ”

Ce fut le thème du spectacle présenté par la compagnie Théâtre'Hall à l'initiative de la Commission Animation. 160 petits et plus grands furent transportés l'espace de quelques temps dans le monde magique du rêve, le samedi 16 décembre, à la Chapelle de l'Amitié.

Un goûter copieux a suivi cette représentation permettant à chacun d'apprécier les pâtisseries “ maison ” offertes par les mamans.

Georgette Orlian



Du rêve et de l'émotion



"Nicolas" vient de "nikos", qui signifie victoire et de "laos" qui veut dire peuple; Nicolas, c'est la victoire du peuple. C'était un grec de bonne et riche famille. Il employa sa fortune à faire le bien dans la plus grande discrétion. Il fut nommé évêque de Myre (en Grèce) bien malgré lui. Il continua néanmoins la pratique de l'humilité et la gravité de mœurs en toutes ses œuvres, passant ses veilles dans la prière, mortifiant sa chair, fuyant la compagnie des femmes; il accueillait tout le monde avec bonté; sa parole avait de la force, ses exhortations étaient animées et ses réprimandes sévères.

On a tort de représenter Nicolas comme un vieillard barbu. Il était jeune plein de force, de vie et d'enthousiasme!

Saint Nicolas est le Patron :



Des marins qu'il sauva du naufrage par son intercession



Des filles perdues, à qui il procura un viatique pour les sortir de la prostitution et les inciter à une vie honnête et vertueuse.



Des innocents injustement châtiés, qu'il a libérés par ses prières.

Et surtout, il est le Patron des Écoliers et des petits Enfants, grâce à sa légende, rapportée par Saint Bonaventure et magnifiée par la Tradition populaire: "Ils étaient trois petits enfants, qui s'en allaient..."



...glaner aux champs... le soir se sont perdus

s'en sont allés chez le boucher qui les a tués

au bout de sept ans saint Nicolas vint...

...étendit trois doigts les trois enfants ressuscita

"J'ai bien dormi...et moi aussi... je croyais être au Paradis!"

UN DROLE DE 11 NOVEMBRE

Ce 11 novembre 1940



Un douloureux 11 novembre

« J'étais gamin, » se souvient cet habitant du village. « Des bruits couraient que des familles allaient être expulsées. Lesquelles ? Quand ? Où ? Ce jour-là, donc, quelqu'un est venu

prévenir officieusement mon père de la visite prochaine de l'occupant. Nous avons eu deux heures pour faire nos bagages et nous rendre à l'Esplanade. Ma mère avait fait cuire un poulet à la hâte... En chemin, mon père nous disait, à mes frères et sœurs et à moi-même, « souriez - il ne faut pas que l'on vous voie pleurer ». Cet épisode me revient sans cesse en mémoire... »

Cet autre habitant, jeune père de famille à l'époque, a vécu une expérience semblable : « Au Ban-St-Martin où je travaillais, nous avons vu passer des cars, et nous avons pensé à une rafle dans les environs. Ces cars étaient pour nous. En deux heures nous avons dû partir avec nos deux jeunes enfants et quelques bagages. L'angoisse dans le train... Quelle direction prenions-nous ? A Nancy nous avons compris avec soulagement que l'on ne nous conduisait pas vers l'Est.

Nous avons abouti dans le Midi... Je suis revenu en Mai 1945 et je n'ai plus bougé. »

*Propos recueillis
par Marie-France Rauber.*

Ce 11 novembre 1995

Il a été un peu particulier, avec la présence du tout nouveau Conseil Municipal des Enfants élu le 7 Novembre, et d'un groupe de jeunes musiciens réunis pour l'occasion. Violon, flûtes traversières, flûtes baroques, clarinette et guitares nous ont ainsi offert une merveilleuse Marseillaise, avant que la chorale des enfants des écoles n'entonne l'Hymne National.

C'est Guillaume Keuffer qui, au côté de Monsieur le Maire et de Monsieur Mussot, Président du Souvenir Français, a eu l'honneur de déposer la gerbe au Monument aux Morts.

Nos 14 jeunes élus raconteront dans un prochain numéro des « Echos » leur élection, leurs projets et leurs premiers travaux.

Véronique de Quièvecourt.



Les jeunes Conseillers Municipaux de Scy-Chazelles.

Carine Colin, Fabian Closset, Jean et Michaël Da Ros, Matthieu Diller, Claire George, Anaïs et Jérôme Hoffman, Julie et Sophie Jeanpert, Guillaume Keuffer, Caroline Martin, Olivier Schiltz, Bertrand Scholtès.

champion

66/68 Voie de la Liberté - 57160 SCY-CHAZELLES - Tél. 87 60 41 62